

**Toys for Life**  
Home education by Educo

**Sales office**

**Europe - Africa**

Industriepark 14  
7021 BL Zelhem  
The Netherlands  
P +31- 88 2035 700  
P +31- 314 791 023  
E info@heutink.com

**Sales office**

**USA**

150, South Whisman Road  
Mountain View, CA 94041-1512  
USA  
P +1-650-964-2735  
F +1-650-964-8162  
E info@heutink-usa.com

**Sales office**

**Asia - Pacific**

9-27 Nanhai Road  
315800 Ningbo-Beilun  
China  
P +86-574-8685 7556  
F +86-574-8686 9257  
E info@educationall.com  
welcome@educationall.com

25x



# FROM FULL TO EMPTY

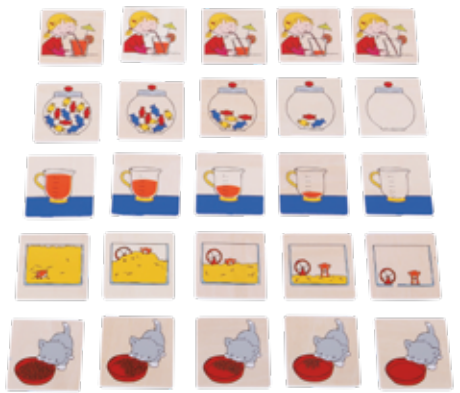
## I learn about volume

**EN:** Sort the images from empty to full and vice versa. While playing, children learn about concepts such as "more than" and "less than". **NL:** Sorteert de beeldkaartjes van vol naar leeg en vice versa. Leer concepten als "meer dan" of "minder dan". **DE:** Die Bildkarten in der Reihenfolge voll bis leer oder umgedreht sortieren. Dabei die Begriffe „mehr als“ oder „weniger als“ verstehen lernen. **FR:** Triez les images de plein à vide et vice versa. Apprendre des concepts tels que "plus que" ou "moins que". **SP:** Ordenar las tarjetas de imágenes de lleno a vacío y viceversa. Aprende conceptos como "más que" o "menos que". **CN:** 幼儿根据量的多少把卡片从无到满或从满到无进行排序。通过游戏，幼儿能够理解满、空、较多、较少的概念。

# Instructions

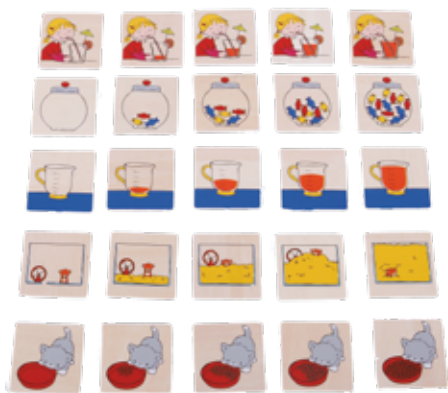
uitleg Erklärung explication explicaci3n 游戏步骤

1



**EN:** Search for all cards of one subject. Place the cards in the correct sequence from full to empty. Afterwards, choose another subject and place these cards in the correct sequence as well. Name the cards like "full", "fuller", "empty", "emptier", etc. **NL:** Zoek alle kaartjes van 3en afbeelding bij elkaar. Plaats de kaartjes in de juiste volgorde van vol naar leeg. Kies daarna een andere afbeelding en plaats ook die in de juiste volgorde. Benoem de kaartjes als "vol", "voller", "leeg", "leger" enz. **DE:** Alle Karten mit derselben Abbildung suchen und in der richtigen Reihenfolge von voll nach leer hinlegen. Danach eine andere Abbildung wählen und diese auf die richtige Stelle in der Reihe einordnen. Die Karten benennen mit „voll, voller, leer, leerer“ usw. **FR:** Rassemblez toutes les fiches d'une même image. Placez les cartes dans le bon ordre de plein à vide. Ensuite, rassemblez les fiches d'une autre image et placez-les aussi dans le bon ordre. Nommez les cartes comme "rempli", "plus rempli", "vide", "plus vide" etc. **SP:** Clasifica todas las tarjetas de una misma imagen. Coloca las tarjetas en el orden correcto de lleno a vacío. Luego elige otra imagen y colocala también en el orden correcto. Nombra las tarjetas como "lleno", "más lleno", "vacío", "más vacío", etc. **CN:** 找出一个主题的所有卡片。把卡片按照从满到空的正确顺序排列，之后选择另外一个主题按同样方式排列。按如下方式描述卡片：“满”，“更满”，“空”，“更空”等。

2



**EN:** Search for all cards of one subject. Place the cards in the correct sequence from empty to full. Afterwards, choose another subject and place these cards in the correct sequence as well. Name the cards like "empty", "emptier", "full", "fuller", etc. **NL:** Zoek alle kaartjes van 3en afbeelding bij elkaar. Plaats de kaartjes in de juiste volgorde van leeg naar vol. Kies daarna een andere afbeelding en plaats ook die in de juiste volgorde. Benoem de kaartjes als "leeg", "leger" "vol", "voller", enz. **DE:** Alle Karten mit derselben Abbildung suchen und in der richtigen Reihenfolge von leer nach voll hinlegen. Danach eine andere Abbildung wählen und diese auf die richtige Stelle in der Reihe einordnen. Die Karten benennen mit „leer, leerer, voll, voller“, usw. **FR:** Rassemblez toutes les fiches d'une même image. Placez les cartes dans le bon ordre de vide a plein. Ensuite, rassemblez les fiches d'une autre image et placez-les aussi dans le bon ordre. Nommez les cartes comme "vide", "plus vide", "rempli", "plus rempli" etc. **SP:** Clasifica todas las tarjetas de una misma imagen. Colocalas en el orden correcto de vacío a lleno. Luego elige otra imagen y colocala también en el orden correcto. Nombra las tarjetas como "vacío", "más vacío", "lleno", "más lleno", etc. **CN:** 找出一个主题的所有卡片。把卡片按照从空到满的正确顺序排列，之后选择另外一个主题按同样方式排列。按如下方式描述卡片：“空”，“更空”，“满”，“更满”等。

# Tips

tips Tipps conseils consejos 游戏提示

**EN:** Take a couple of similar bottles or jars. Fill them with different amounts of water. Place the bottles in the right sequence. Afterwards, take different kinds of bottles or jars. Fill one of them with water and pour this same amount of water in another bottle or jar. What do you see? **NL:** Neem enkele flesjes of potjes die hetzelfde zijn. Vul ze met verschillende hoeveelheden water. Plaats de flesjes in de juiste volgorde. Neem daarna verschillende flesjes of potjes. Vul er een en schenk deze hoeveelheid steeds over in een ander flesje of potje. Wat zie je? **DE:** Einige gleich groe Flaschchen oder kleine Behälter mit unterschiedlichen Wassermengen füllen. Die Fläschchen/Behälter in der richtigen Reihenfolge aufstellen. Danach unterschiedliche Flaschen oder Behälter nehmen. Von diesen 1 füllen und dieselbe Menge immer wieder in eine andere Flasche/einen anderen Behälter umgieen. Was fällt auf? **FR:** Prenez quelques petites bouteilles ou petits bocsaux qui sont identiques. Remplissez-les avec des différentes quantités d'eau. Placez les bouteilles ou bocaux dans le bon ordre. Ensuite, prenez des bouteilles ou bocaux non-identiques. Remplissez-en une et transférez ce contenu dans un autres. Qu'est-ce que tu vois ? **SP:** Toma algunas botellas o frascos que sean iguales. Llenalos con diferentes cantidades de agua. Coloca las botellas en el orden correcto. Luego toma diferentes botellas o frascos. Llena uno y vierte la misma cantidad en otra botella o frasco. Que observas? **CN:** 取几个相似的瓶子或罐子，装入不同量的水。把瓶子按照正确顺序摆放。之后再取几个不同种类的瓶子或罐子。将其中一个瓶子装满水，然后等量的水倒入另外一个瓶子里。你看到了什么？

**EN:** Play together. Draw a sequence of pictures in different sizes and volumes and cut them. Can the other player place the pictures in the right sequence? **NL:** Speel samen. Teken elk een reeks van plaatjes in verschillende volumes en knip ze los. Kan de ander de plaatjes in de juiste volgorde leggen? **DE:** Zusammenspiel: Jeder zeichnet eine Reihe Bilder mit verschiedenen Volumen und schneidet sie aus. Kann der andere Spieler die Bilder wieder in die richtige Reihenfolge legen? **FR:** Jouez ensemble. Dessinez chacun une série d'images avec des différents volumes et découpez-les. Est-ce que quelqu'un d'autre peut-il placer les images dans le bon ordre ? **SP:** Jugar juntos. Dibuja una serie de imagen de diferentes dimensiones y cortalas. Podra otra persona colocarlas en el orden correcto? **CN:** 一起游戏。画一系列不同尺寸和体积的图画并剪裁下来，其它玩家能按照正确顺序摆放这些图画么？